

redmineorg-copy202205 - Vote #81510

Split field_is_private to two labels for correct Russian translation

2022/05/09 19:16 - Admin Redmine

ステータス:	New	開始日:	2022/05/09
優先度:	通常	期日:	
担当者:		進捗率:	0%
カテゴリ:	Translations_12	予定工数:	0.00時間
対象バージョン:		作業時間:	0.00時間
Redmineorg_URL:	https://www.redmine.org/issues/35471	status_id:	1
category_id:	12	tracker_id:	2
version_id:	0	plus1:	0
issue_org_id:	35471	affected_version:	
author_id:	78650	closed_on:	
assigned_to_id:	0	affected_version_id:	
comments:	0		

説明

Currently, field_is_private is used for comments(notes) and issues

For English and many other languages it is OK to use the same word ("Private") for a comment(note) and an issue, but in Russian language the form of the adjective depends on the next word. (private comment in Russian is *Ч а с т н ы й* к о м м е н т а р и й or *П р и в а т н ы й* к о м м е н т а р и й, but private issue in Russian is *Ч а с т н а я* з а д а ч а or *П р и в а т н а я* з а д а ч а)

So it is required to have two labels, e.g. field_issue_is_private and field_note_is_private to make a correct translation to Russian.

履歴

#1 - 2022/05/10 16:59 - Admin Redmine

- カテゴリ を Translations_12 にセット